

Sie wieder mit Knopf "D". Klappen Sie die Beine vorsichtig gegen die Mittelsäule "C". Drehen Sie die Winkeleinstellung "W" für jedes Bein bis zur Position "geschlossen" (durch ein Symbol gekennzeichnet) und klappen Sie die drei Beine dann hoch.

JUSTIERUNG DER

BEINARRETIERUNG 12

Falls die ausziehbaren Beinerweiterungen selbst nach dem Feststellen des Arretierhebels "A" nicht vollständig arretiert sind, muss die Stärke der Beinarretierung eingestellt werden. Dazu lösen Sie die Schraube "Z" im Uhrzeigersinn (zum Festziehen) oder gegen den Uhrzeigersinn (zum vorsichtigen Lösen). Benutzen Sie dazu einen TORX-Schlüssel (Sechsrundschlüssel) Nr. 20.

WARTUNG 13

Durch den Gebrauch kann sich der Widerstand beim Öffnen und Schliessen der Stativbeine verändern. In diesem Falle empfehlen wir Ihnen, die Verbindungsstücke zu ölen (mit Multifunktions Schmier spray) und anschliessend die gewünschte Festigkeit mit dem Schlüssel T20 neu einzustellen.

PREPARACIÓN 1

Despliegue las patas como se muestra en el fig. 1. Abran las 3 patas del trípode. Para ajustar la altura del trípode cada pata dispone de un expansor telescópico que puede soltarse por medio de una palanca de giro "A" en la embrazadera de bloqueo "B".

AJUSTE DEL ANGULO

DE LAS PATAS 2

Cada pata puede ser ajustada independientemente a cualquiera de los dos ángulos de extensión. Para cambiar el ángulo de cada pata, cierre un poco la pata doblándola hacia la columna central (fig. 2), gire el selector de ángulo "W" hacia la posición deseada (indicada por los símbolos) y luego extienda completamente la pata de nuevo.

AJUSTE DE LA ALTURA

DE LA COLUMNA CENTRAL 3

Para liberar la columna central "C", afloje el botón "D". Ajuste la altura de la columna según se requiera, luego apriete el botón "D" para fijar la columna en posición.

FIJACIÓN DEL PLATO DE CAMBIO

RÁPIDO A LA CÁMARA 4

Instale el plato "G" en la parte inferior de la cámara enroscando el tornillo para cámaras "M" en el agujero roscado para trípodes de la cámara. Utilice el aro "Q" SIN FORZAR. Antes de apretar completamente, alinee el plato "G" con la lente de la cámara. Asegúrese de haber apretado debidamente el plato "G" a la cámara antes de usar.

Una vez apretada, pliegue el aro hacia abajo hasta que quede pegado al plato "G".

MONTAJE DE LA CÁMARA

EN LA RÓTULA 5 Y 6

Para montar la cámara en la rótula (fig. 5), abra la palanca "H" empujando al mismo tiempo con firmeza el seguro "X" hacia abajo, mantenga ambos en esta posición mientras monta la cámara insertando el plato "G" en la parte superior de la rótula como se muestra en el fig. 5. Suelte la palanca "H" y el seguro "X".

Verifique que la cámara esté bien sujeta a rótula empujando la palanca "H" contra el plato "G" (fig. 6) y comprobando que la cámara no se mueve de su posición.

DESMONTAJE DE LA CÁMARA

DE LA RÓTULA 7

Para desmontar la cámara de la rótula (fig. 7), abra la palanca "H" al mismo tiempo que empuja con firmeza el seguro "X" hacia abajo. Mantenga ambos en esta posición mientras quita la cámara como se muestra en el fig. 7.

INVERSIÓN DE LA COLUMNA

CENTRAL 8

La columna central puede instalarse al revés. Quite el tapón de caucho "E", afloje el botón "D" y desmonte la columna "C" tirando hacia arriba hasta que salga del trípode. Sostenga la columna "C" al revés e insértela en el trípode desde abajo. Apriete el botón "D" y vuelva a colocar el tapón de caucho "E".

USO 9

El botón "P" bloquea el movimiento de la rótula. Siempre que utilice el botón "P", asegúrese de sujetar la cámara con firmeza con la mano. Para reposicionar la cámara, desbloquee la palanca "P" rotándola en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que la bola "N" pueda moverse libremente.

Una vez que haya obtenido la posición deseada, bloquee la bola "N" girando la palanca "P" en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede fija.

Nota: El botón "P" está montado en una tuerca con dientes de trinquete y puede ser reposicionado según se requiera sin afectar el bloqueo en sí mismo: Tire de la palanca hacia fuera, gire según sea necesario y suelte en la nueva posición.

PLEGADO DEL TRÍPODE SIN EL

PLATO PARA CÁMARAS 10

Afloje el botón "P", afloje el botón "D", suba la columna "C" hasta su posición más alta y vuélvala a bloquear con el botón "D". Doble las patas un poco hacia la columna central "C", gire el selector de ángulo "W" de cada pata hacia la posición "cerrada" (indicada por el símbolo), luego doble las 3 patas hasta arriba.

PLEGADO DEL TRÍPODE CON LA

PLACA PARA CÁMARA MONTADA 11

Si el trípode tiene la placa para cámaras montada en la rótula, proceda de la siguiente manera: afloje el botón "P", gire la parte donde se sujeta la cámara 90°, afloje el botón "D", suba la columna "C" hasta su posición más alta y vuélvala a fijar con el botón "D". Doble las patas un poco hacia la columna central "C", gire el selector de ángulo "W" de cada pata a la posición "cerrada" (indicada por el sím-

bolo), luego doble las 3 patas.

AJUSTE DE LA TENSIÓN DE

BLOQUEO DE LAS PATAS 12

Si las extensiones telescópicas de las patas se aflojan aún después de haber apretado la palanca de bloqueo "A", o si al usar las palancas de bloqueo "A", éstas le parecen demasiado duras, su tensión de bloqueo debe ser ajustada. Para esto, gire el tornillo "Z" en el sentido de las agujas del reloj (para apretar) o en sentido contrario (para aflojar, ligeramente) usando una llave TORX número 20.

REGLAJE DEL ANGULO

Cada pata puede ser ajustada independientemente a cualquiera de los dos ángulos de extensión. Para cambiar el ángulo de cada pata, cierre un poco la pata doblándola hacia la columna central (fig. 2), gire el selector de ángulo "W" hacia la posición deseada (indicada por los símbolos) y luego extienda completamente la pata de nuevo.

MANTENIMIENTO 13

El movimiento de rotación de las patas puede presentar variaciones en la resistencia para abrirse y cerrarse durante el uso. Si esto ocurre, se recomienda lubricar las juntas (con lubricante multifunción) y después ajustar lo apretado de los tornillos con la llave T20 hasta obtener la resistencia deseada.

USO 9

El botón "P" bloquea el movimiento de la rótula. Siempre que utilice el botón "P", asegúrese de sujetar la cámara con firmeza con la mano. Para reposicionar la cámara, desbloquee la palanca "P" rotándola en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que la bola "N" pueda moverse libremente.

Una vez que haya obtenido la posición deseada, bloquee la bola "N" girando la palanca "P" en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede fija.

Nota: El botón "P" está montado en una tuerca con dientes de trinquete y puede ser reposicionado según se requiera sin afectar el bloqueo en sí mismo: Tire de la palanca hacia fuera, gire según sea necesario y suelte en la nueva posición.

PLEGADO DEL TRÍPODE SIN EL

PLATO PARA CÁMARAS 10

Afloje el botón "P", afloje el botón "D", suba la columna "C" hasta su posición más alta y vuélvala a bloquear con el botón "D". Doble las patas un poco hacia la columna central "C", gire el selector de ángulo "W" de cada pata hacia la posición "cerrada" (indicada por el símbolo), luego doble las 3 patas hasta arriba.

PLEGADO DEL TRÍPODE CON LA

PLACA PARA CÁMARA MONTADA 11

Si el trípode tiene la placa para cámaras montada en la rótula, proceda de la siguiente manera: afloje el botón "P", gire la parte donde se sujeta la cámara 90°, afloje el botón "D", suba la columna "C" hasta su posición más alta y vuélvala a fijar con el botón "D". Doble las patas un poco hacia la columna central "C", gire el selector de ángulo "W" de cada pata a la posición "cerrada" (indicada por el sím-

УСТАНОВКА 1

Сложите ножки как показано на рис.1. Раскройте 3 ножки штатива. Для регулировки высоты штатива, каждая ножка имеет возможность телескопического выдвижения, осуществляемого поворотом рычага "А" на фиксирующем замке "В".

РЕГУЛИРОВКА УГЛА НОЖЕК 2

Каждую ножку можно установить индивидуально под одним из двух углов. Для изменения угла установи ножки, слегка закройте ножку, придвинув ее по направлению к центральной колонне (рис. 2), поверните селектор угла ножки "W" в нужное положение (указанное значком), а затем снова полностью раскройте ножку.

РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ

ЦЕНТРАЛЬНОЙ КОЛОННЫ 3

Для разблокировки центральной колонны "C", разблокируйте рукоятку "D". Отрегулируйте высоту центральной колонны так, как вам нужно, затем затяните рукоятку "D", чтобы зафиксировать положение колонны.

УСТАНОВКА БЫСТРОСЪЕМНОЙ

ПЛОЩАДКИ НА КАМЕРУ 4

Зафиксируйте площадку "G" на основании камеры, затянув болт камеры "M" в резьбовом отверстии камеры для штатива с помощью кольца "Q", НЕ ПРИЛАГАЯ ЧРЕЗМЕРНОЙ СИЛЫ.

Перед тем как полностью зафиксировать стрелки до полной блокировки. Примечание: Рукоятка "P" установлена на храповой гайке, и ее положение можно менять без влияния на саму блокировку: потяните рычаг во внешнюю сторону, поверните как нужно, затем отпустите в нужном положении.

Пожалуйста, убедитесь, что вы надежно прикрепили площадку "G" к камере до того, как начинать работу. Как только прикрепите, потяните кольцо "D" (рис. 4) вниз, чтобы оно легло на поверхность площадки "G".

УСТАНОВКА КАМЕРЫ НА ГОЛОВКУ

5 И 6

Чтобы установить камеру на головку (рис. 5), откройте рычаг "H" и одновременно нажмите предохранительную задвижку "X", удерживайте их в открытом положении, одновременно устанавливая камеру, продвигая площадку камеры "G" в верхнюю часть головки, как показано на рис. 5. Разблокируйте рычаг "H" и предохранительную задвижку "X".

Проверьте, чтобы камера была надежно зафиксирована на го-

ловке, нажав рычаг "H" в направлении площадки "G" (рис. 6) и удостоверьтесь, что камера не движется на головке.

СНЯТИЕ КАМЕРЫ С ГОЛОВКИ 7

Чтобы снять камеру с головки (рис. 7), откройте рычаг "H" и одновременно нажмите предохранительную задвижку "X". Удерживайте их в открытом положении, снимая камеру как показано на рис. 7.

ПЕРЕВОРАЧИВАНИЕ ЦЕНТРАЛЬНОЙ

КОЛОННЫ 8

Центральную колонну можно перевернуть. Снимите резиновую крышку "E", разблокируйте рукоятку "D" и снимите колонну "C", вытягивая ее вверх с плеча штатива.

Переверните колонну "C" и вставьте ее в плечо снизу. Затяните рукоятку "D" и снова установите резиновую крышку "E".

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ 9

Рукоятка "P" – это фиксатор движения головки. Всегда, когда вы работаете с рукояткой "P", пожалуйста, обязательно надежно придерживайте камеру одной рукой.

Чтобы изменить положение камеры, разблокируйте рычаг "P", повернув его против часовой стрелки, так чтобы шар "N" мог свободно двигаться. Как только желаемое положение будет достигнуто, заблокируйте шар "N", повернув рычаг "P" против часовой стрелки до полной блокировки.

Примечание: Рукоятка "P" установлена на храповой гайке, и ее положение можно менять без влияния на саму блокировку: потяните рычаг во внешнюю сторону, поверните как нужно, затем отпустите в нужном положении.

Пожалуйста, убедитесь, что вы надежно прикрепили площадку "G" к камере до того, как начинать работу. Как только прикрепите, потяните кольцо "D" (рис. 4) вниз, чтобы оно легло на поверхность площадки "G".

УСТАНОВКА КАМЕРЫ НА ГОЛОВКУ

Чтобы установить камеру на головку (рис. 5), откройте рычаг "H" и одновременно нажмите предохранительную задвижку "X", удерживайте их в открытом положении, одновременно устанавливая камеру, продвигая площадку камеры "G" в верхнюю часть головки, как показано на рис. 5. Разблокируйте рычаг "H" и предохранительную задвижку "X".

Проверьте, чтобы камера была надежно зафиксирована на го-

ловке, нажав рычаг "H" в направлении площадки "G" (рис. 6) и удостоверьтесь, что камера не движется на головке.

СЛОЖЕНИЕ ШТАТИВА С

УСТАНОВЛЕННОЙ ПЛОЩАДКОЙ

ДЛЯ КАМЕРЫ 11

Разблокируйте рукоятку "P", разблокируйте рукоятку "D", поднимите колонну "C" на максимальную высоту и снова заблокируйте ее с помощью кнопки "D". Слегка сложите ножки в направлении центральной колонны "C", поверните селектор угла "W" для каждой ножки в положение "закрыто" (указано значком), а затем сложите все 3 ножки вверх.

СЛОЖЕНИЕ ШТАТИВА С

УСТАНОВЛЕННОЙ ПЛОЩАДКОЙ

ДЛЯ КАМЕРЫ 11

Разблокируйте рукоятку "P", разблокируйте рукоятку "D", поднимите колонну "C" на максимальную высоту и снова заблокируйте ее с помощью кнопки "D". Слегка сложите ножки в направлении центральной колонны "C", поверните селектор угла "W" для каждой ножки в положение "закрыто" (указано значком), а затем сложите все 3 ножки вверх.

СЛОЖЕНИЕ ШТАТИВА С

УСТАНОВЛЕННОЙ ПЛОЩАДКОЙ

ДЛЯ КАМЕРЫ 11

Разблокируйте рукоятку "P", разблокируйте рукоятку "D", поднимите колонну "C" на максимальную высоту и снова заблокируйте ее с помощью кнопки "D". Слегка сложите ножки в направлении центральной колонны "C", поверните селектор угла "W" для каждой ножки в положение "закрыто" (указано значком), а затем сложите все 3 ножки вверх.

УСТАНОВКА 1

Сложите ножки как показано на рис.1. Раскройте 3 ножки штатива. Для регулировки высоты штатива, каждая ножка имеет возможность телескопического выдвижения, осуществляемого поворотом рычага "А" на фиксирующем замке "В".

РЕГУЛИРОВКА УГЛА НОЖЕК 2

Каждую ножку можно установить индивидуально под одним из двух углов. Для изменения угла установи ножки, слегка закройте ножку, придвинув ее по направлению к центральной колонне (рис. 2), поверните селектор угла ножки "W" в нужное положение (указанное значком), а затем снова полностью раскройте ножку.

РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ

ЦЕНТРАЛЬНОЙ КОЛОННЫ 3

Для разблокировки центральной колонны "C", разблокируйте рукоятку "D". Отрегулируйте высоту центральной колонны так, как вам нужно, затем затяните рукоятку "D", чтобы зафиксировать положение колонны.

УСТАНОВКА БЫСТРОСЪЕМНОЙ

ПЛОЩАДКИ НА КАМЕРУ 4

Зафиксируйте площадку "G" на основании камеры, затянув болт камеры "M" в резьбовом отверстии камеры для штатива с помощью кольца "Q", НЕ ПРИЛАГАЯ ЧРЕЗМЕРНОЙ СИЛЫ.

Перед тем как полностью зафиксировать стрелки до полной блокировки. Примечание: Рукоятка "P" установлена на храповой гайке, и ее положение можно менять без влияния на саму блокировку: потяните рычаг во внешнюю сторону, поверните как нужно, затем отпустите в нужном положении.

Пожалуйста, убедитесь, что вы надежно прикрепили площадку "G" к камере до того, как начинать работу. Как только прикрепите, потяните кольцо "D" (рис. 4) вниз, чтобы оно легло на поверхность площадки "G".

УСТАНОВКА КАМЕРЫ НА ГОЛОВКУ

Чтобы установить камеру на головку (рис. 5), откройте рычаг "H" и одновременно нажмите предохранительную задвижку "X", удерживайте их в открытом положении, одновременно устанавливая камеру, продвигая площадку камеры "G" в верхнюю часть головки, как показано на рис. 5. Разблокируйте рычаг "H" и предохранительную задвижку "X".

Проверьте, чтобы камера была надежно зафиксирована на го-

ловке, нажав рычаг "H" в направлении площадки "G" (рис. 6) и удостоверьтесь, что камера не движется на головке.

Сложите ножки как показано на рис.1. Раскройте 3 ножки штатива. Для регулировки высоты штатива, каждая ножка имеет возможность телескопического выдвижения, осуществляемого поворотом рычага "А" на фиксирующем замке "В".

Сложите ножки как показано на рис.1. Раскройте 3 ножки штатива. Для регулировки высоты штатива, каждая ножка имеет возможность телескопического выдвижения, осуществляемого поворотом рычага "А" на фиксирующем замке "В".

Сложите ножки как показано на рис.1. Раскройте 3 ножки штатива. Для регулировки высоты штатива, каждая ножка имеет возможность телескопического выдвижения, осуществляемого поворотом рычага "А" на фиксирующем замке "В".

Сложите ножки как показано на рис.1. Раскройте 3 ножки штатива. Для регулировки высоты штатива, каждая ножка имеет возможность телескопического выдвижения, осуществляемого поворотом рычага "А" на фиксирующем замке "В".

Сложите ножки как показано на рис.1. Раскройте 3 ножки штатива. Для регулировки высоты штатива, каждая ножка имеет возможность телескопического выдвижения, осуществляемого поворотом рычага "А" на фиксирующем замке "В".

Сложите ножки как показано на рис.1. Раскройте 3 ножки штатива. Для регулировки высоты штатива, каждая ножка имеет возможность телескопического выдвижения, осуществляемого поворотом рычага "А" на фиксирующем замке "В".

Сложите ножки как показано на рис.1. Раскройте 3 ножки штатива. Для регулировки высоты штатива, каждая ножка имеет возможность телескопического выдвижения, осуществляемого поворотом рычага "А" на фиксирующем замке "В".

Сложите ножки как показано на рис.1. Раскройте 3 ножки штатива. Для регулировки высоты штатива, каждая ножка имеет возможность телескопического выдвижения, осуществляемого поворотом рычага "А" на фиксирующем замке "В".

Сложите ножки как показано на рис.1. Раскройте 3 ножки штатива. Для регулировки высоты штатива, каждая ножка имеет возможность телескопического выдвижения, осуществляемого поворотом рычага "А" на фиксирующем замке "В".

Сложите ножки как показано на рис.1. Раскройте 3 ножки штатива. Для регулировки высоты штатива, каждая ножка имеет возможность телескопического выдвижения, осуществляемого поворотом рычага "А" на фиксирующем замке "В".

Сложите ножки как показано на рис.1. Раскройте 3 ножки штатива. Для регулировки высоты штатива, каждая ножка имеет возможность телескопического выдвижения, осуществляемого поворотом рычага "А" на фиксирующем замке "В".

Сложите ножки как показано на рис.1. Раскройте 3 ножки штатива. Для регулировки высоты штатива, каждая ножка имеет возможность телескопического выдвижения, осуществляемого поворотом рычага "А" на фиксирующем замке "В".

Сложите ножки как показано на рис.1. Раскройте 3 ножки штатива. Для регулировки высоты штатива, каждая ножка имеет возможность телескопического выдвижения, осуществляемого поворотом рычага "А" на фиксирующем замке "В".

УСТАНОВКА 1

Сложите ножки как показано на рис.1. Раскройте 3 ножки штатива. Для регулировки высоты штатива, каждая ножка имеет возможность телескопического выдвижения, осуществляемого поворотом рычага "А" на фиксирующем замке "В".

РЕГУЛИРОВКА УГЛА НОЖЕК 2

Каждую ножку можно установить индивидуально под одним из двух углов. Для изменения угла установи ножки, слегка закройте ножку, придвинув ее по направлению к центральной колонне (рис. 2), поверните селектор угла ножки "W" в нужное положение (указанное значком), а затем снова полностью раскройте ножку.

РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ

ЦЕНТРАЛЬНОЙ КОЛОННЫ 3

Для разблокировки центральной колонны "C", разблокируйте рукоятку "D". Отрегулируйте высоту центральной колонны так, как вам нужно, затем затяните рукоятку "D", чтобы зафиксировать положение колонны.

УСТАНОВКА БЫСТРОСЪЕМНОЙ

ПЛОЩАДКИ НА КАМЕРУ 4

Зафиксируйте площадку "G" на основании камеры, затянув болт камеры "M" в резьбовом отверстии камеры для штатива с помощью кольца "Q", НЕ ПРИЛАГАЯ ЧРЕЗМЕРНОЙ СИЛЫ.

Перед тем как полностью зафиксировать стрелки до полной блокировки. Примечание: Рукоятка "P" установлена на храповой гайке, и ее положение можно менять без влияния на саму блокировку: потяните рычаг во внешнюю сторону, поверните как нужно, затем отпустите в нужном положении.

Пожалуйста, убедитесь, что вы надежно прикрепили площадку "G" к камере до того, как начинать работу. Как только прикрепите, потяните кольцо "D" (рис. 4) вниз, чтобы оно легло на поверхность площадки "G".

УСТАНОВКА КАМЕРЫ НА ГОЛОВКУ

Чтобы установить камеру на головку (рис. 5), откройте рычаг "H" и одновременно нажмите предохранительную задвижку "X", удерживайте их в открытом положении, одновременно устанавливая камеру, продвигая площадку камеры "G" в верхнюю часть головки, как показано на рис. 5. Разблокируйте рычаг "H" и предохранительную задвижку "X".

Проверьте, чтобы камера была надежно зафиксирована на го-

ловке, нажав рычаг "H" в направлении площадки "G" (рис. 6) и удостоверьтесь, что камера не движется на головке.

Сложите ножки как показано на рис.1. Раскройте 3 ножки штатива. Для регулировки высоты штатива, каждая ножка имеет возможность телескопического выдвижения, осуществляемого поворотом рычага "А" на фиксирующем замке "В".

Сложите ножки как показано на рис.1. Раскройте 3 ножки штатива. Для регулировки высоты штатива, каждая ножка имеет возможность телескопического выдвижения, осуществляемого поворотом рычага "А" на фиксирующем замке "В".

Сложите ножки как показано на рис.1. Раскройте 3 ножки штатива. Для регулировки высоты штатива, каждая ножка имеет возможность телескопического выдвижения, осуществляемого поворотом рычага "А" на фиксирующем замке "В".

Сложите ножки как показано на рис.1. Раскройте 3 ножки штатива. Для регулировки высоты штатива, каждая ножка имеет возможность телескопического выдвижения, осуществляемого поворотом рычага "А" на фиксирующем замке "В".

Сложите ножки как показано на рис.1. Раскройте 3 ножки штатива. Для регулировки высоты штатива, каждая ножка имеет возможность телескопического выдвижения, осуществляемого поворотом рычага "А" на фиксирующем замке "В".

Сложите ножки как показано на рис.1. Раскройте 3 ножки штатива. Для регулировки высоты штатива, каждая ножка имеет возможность телескопического выдвижения, осуществляемого поворотом рычага "А" на фиксирующем замке "В".

Сложите ножки как показано на рис.1. Раскройте 3 ножки штатива. Для регулировки высоты штатива, каждая ножка имеет возможность телескопического выдвижения, осуществляемого поворотом рычага "А" на фиксирующем замке "В".

Сложите ножки как показано на рис.1. Раскройте 3 ножки штатива. Для регулировки высоты штатива, каждая ножка имеет возможность телескопического выдвижения, осуществляемого поворотом рычага "А" на фиксирующем замке "В".

Сложите ножки как показано на рис.1. Раскройте 3 ножки штатива. Для регулировки высоты штатива, каждая ножка имеет возможность телескопического выдвижения, осуществляемого поворотом рычага "А" на фиксирующем замке "В".

Сложите ножки как показано на рис.1. Раскройте 3 ножки штатива. Для регулировки высоты штатива, каждая ножка имеет возможность телескопического выдвижения, осуществляемого поворотом рычага "А" на фиксирующем замке "В".

Сложите ножки как показано на рис.1. Раскройте 3 ножки штатива. Для регулировки высоты штатива, каждая ножка имеет возможность телескопического выдвижения, осуществляемого поворотом рычага "А" на фиксирующем замке "В".

Сложите ножки как показано на рис.1. Раскройте 3 ножки штатива. Для регулировки высоты штатива, каждая ножка имеет возможность телескопического выдвижения, осуществляемого поворотом рычага "А" на фиксирующем замке "В".

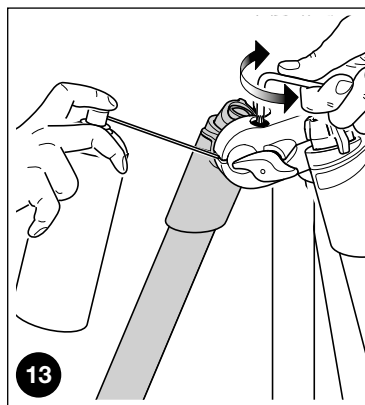
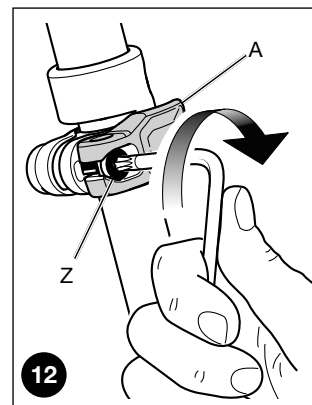
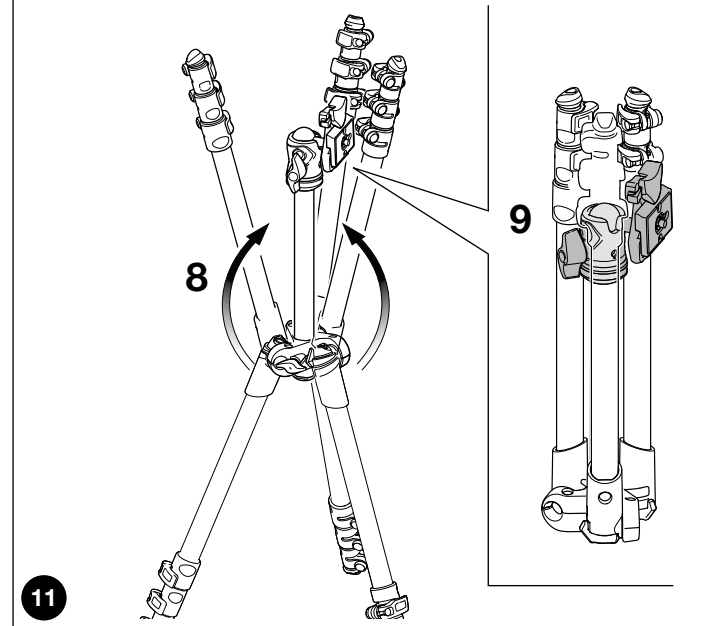
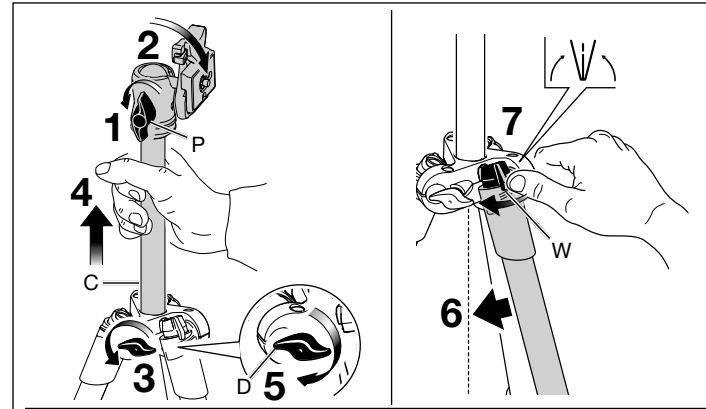
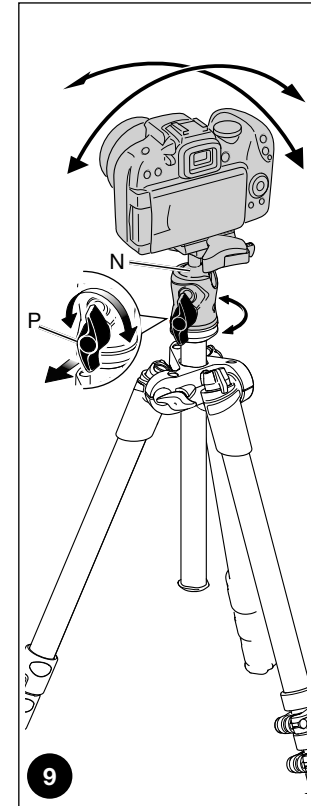
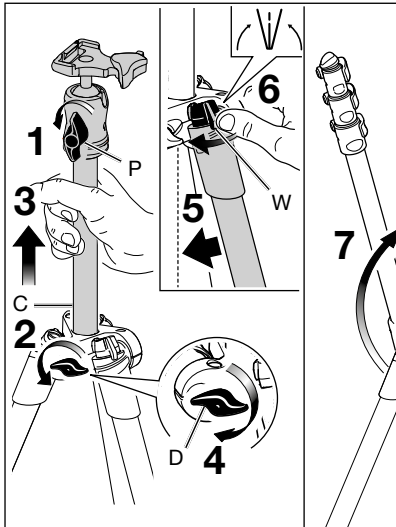
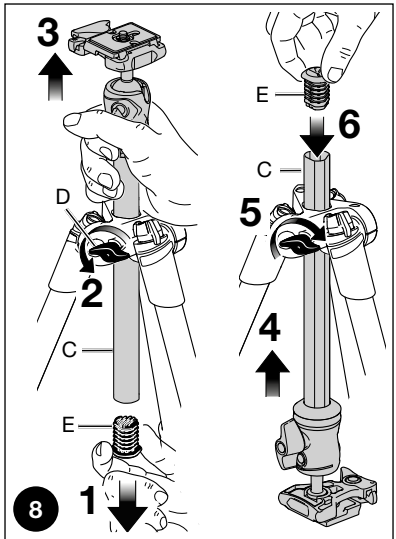
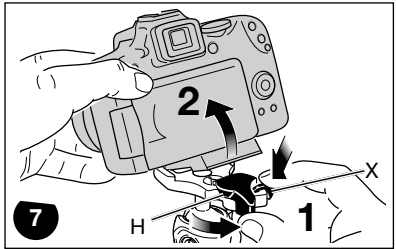
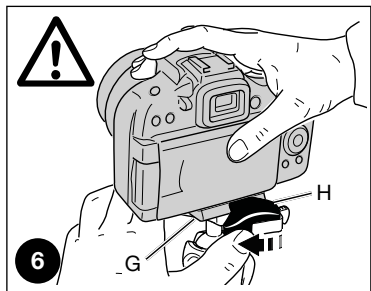
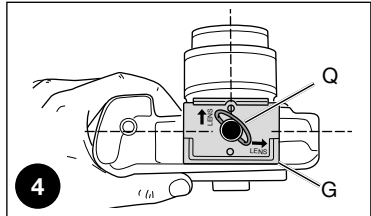
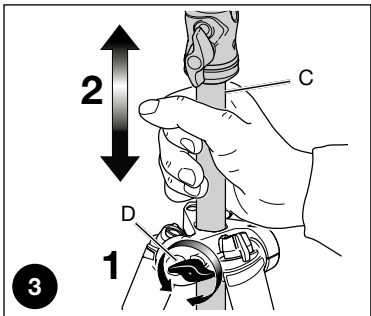
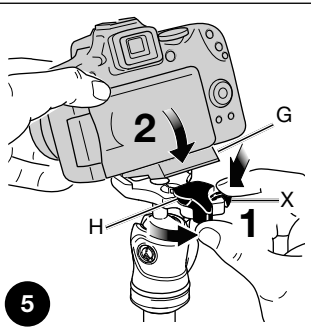
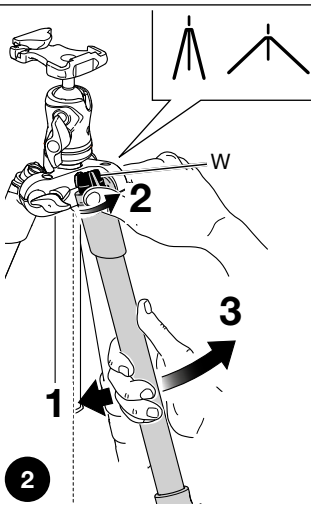
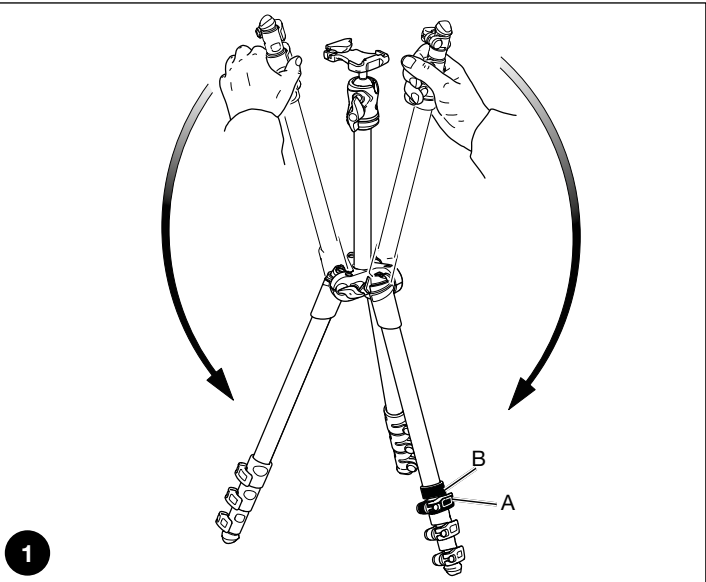
Сложите ножки как показано на рис.1. Раскройте 3 ножки штатива. Для регулировки высоты штатива, каждая ножка имеет возможность телескопического выдвижения, осуществляемого поворотом рычага "А" на фиксирующем замке "В".

Сложите ножки как показано на рис.1. Раскройте 3 ножки штатива. Для регулировки высоты штатива, каждая ножка имеет возможность телескопического выдвижения, осуществляемого поворотом рычага "А" на фиксирующем замке "В".

УСТАНОВКА 1

Сложите ножки как показано на рис.1. Раскройте 3 ножки штатива. Для регулировки высоты штатива, каждая ножка имеет возможность телескопического выдвижения, осуществляемого поворотом рычага "А" на фиксирующем замке "В".

РЕГУЛИРОВКА УГЛА НОЖЕК 2



SET UP 1
Unfold the legs as shown in fig. 1
Open the 3 tripod legs.
To adjust the height of the tripod, each leg has telescopic extensions that can be released by rotating lever "A" on the locking collar "B".

LEG ANGLE ADJUSTMENT 2
To change a leg angle, close the leg slightly by folding it towards the centre column (fig. 2), rotate the angle selector "W" to the position desired (indicated by the symbols) then open the leg fully again.

CENTRE COLUMN HEIGHT ADJUSTMENT 3
To release the centre column "C", unlock knob "D". Adjust the height of the column as required, then tighten knob "D" to lock the column in position.

FITTING THE QUICK RELEASE PLATE TO THE CAMERA 4
Fix plate "G" to the base of the camera by tightening camera screw "M" in the camera's threaded tripod hole using the ring "Q" WITHOUT APPLYING FORCE. Before fully locking, align the plate "G" with the camera lens.
Please ensure you have securely fastened plate "G" to the camera before use.
Once fastened, push ring "Q" (fig. 4) down so that it lies flat against the plate "G".

MOUNTING THE CAMERA ON THE HEAD 5 & 6
To mount the camera on the head (fig. 5), open lever "H" and at the same time push safety catch "X" down, hold them in the open position whilst attaching the camera by slotting camera plate "G" into the top of the head as shown in fig. 5. Release lever "H" and safety catch "X".
Make sure that the camera is locked securely to the head by pushing lever "H" against plate "G" (fig. 6) and checking that the camera doesn't move in the head.

REMOVING THE CAMERA FROM THE HEAD 7
To remove the camera from the head (fig. 7), open lever "H" and at the same time push safety catch "X" down. Hold them in the open position whilst removing the camera as shown in fig. 7.

INVERTING THE CENTRAL COLUMN 8
The centre column can be set independently at either of the two angles of spread. To change a leg angle, close the leg slightly by folding it towards the centre column (fig. 2), rotate the angle selector "W" to the position desired (indicated by the symbols) then open the leg fully again.

USE 9
Knob "P" is the head movement lock. Whenever operating knob "P", please make sure you are holding on to the camera securely with one hand.

To reposition the camera, unlock lever "P" by rotating anticlockwise until the ball "N" can move freely. Once the desired position is achieved, block the ball "N" by turning lever "P" clockwise until locked.
Note: Knob "P" is mounted on a ratchet nut and can be repositioned as required without affecting the lock itself: Pull the lever outwards, rotate as required, then release in the new position.

FOLD THE TRIPOD WITH CAMERA PLATE REMOVED 10
Unlock knob "P", unlock knob "D", raise column "C" to its highest point and then lock it again using knob "D". Fold the legs slightly towards the center column "C", rotate the angle selector "W" for each leg to the "closed" position (indicated by the symbol), and then fold the 3 legs all the way up.

FOLD THE TRIPOD WITH CAMERA PLATE MOUNTED 11
If the tripod has the camera plate mounted on top of the head, proceed as follows: unlock knob "P", rotate the head's camera attachment section through 90°, unlock knob "D", raise the column "C" to its highest point and then lock it again using knob "D". Fold the legs slightly towards the center column "C", rotate the angle selector "W" for each leg to the "closed" position (indicated by the symbol), and then fold the 3 legs.

LEG LOCK TENSION ADJUSTMENT 12
If the telescopic leg extensions slip even after having tightened the locking lever "A", or if locking levers "A" are too stiff for you to use, the locking tension will need to be adjusted. To do this, turn screw "Z" clockwise (to tighten) or anticlockwise (to loosen, slightly) using a TORX key number 20.

MAINTENANCE 13
The rotation movement of the legs could undergo variations in the resistance to opening and closing during use. If this situation were to occur, it is recommended to lubricate the joints with a multifunction lubricant spray and then to adjust the tightness of the screws with key T20 until you get the desired resistance.

PREPARAZIONE 1
Aprire le gambe come mostrato in fig. 1. Divaricare le 3 gambe.
Per regolare l'altezza del treppiede, ogni gamba dispone di allungamenti telescopici che si possono liberare ruotando la leva "A" sul manico "B".

REGOLAZIONE DELL'ANGOLAZIONE DELLE GAMBE 2
Le gambe di questo treppiede possono assumere due diverse angolature. Per cambiare l'angolazione di una gamba, chiuderla leggermente verso la colonna centrale (fig. 2), ruotare il selettore di angolazione "W" sulla posizione desiderata (indicata dai simboli) e poi riaprire del tutto la gamba.

REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DELLA COLONNA CENTRALE 3
Per liberare la colonna centrale "C", sbloccare la manopola "D" e regolare a piacere l'altezza della colonna. Per bloccare la colonna in posizione stringere la manopola "D".

FISSAGGIO DELLA PIASTRA RAPIDA ALLA FOTOCAMERA 4
Fissare la piastra "G" alla base della fotocamera serrando la vite "M" nell'attacco filettato della fotocamera tramite l'anello "Q" SENZA APPLICARE FORZA ECCESSIVA.

CHIUSURA DEL TREPPIEDI SENZA LA PIASTRA PER LA FOTOCAMERA 10
Sbloccare la manopola "P", sbloccare la manopola "D", sollevare al massimo la colonna "C" e poi bloccarla di nuovo con la manopola "D". Chiudere leggermente le gambe verso la colonna centrale "C", ruotare il selettore dell'angolazione "W" di ciascuna gamba sulla posizione "chiuso" (indicata dal simbolo), quindi ripiegare completamente le 3 gambe verso l'alto.

MONTAGGIO DELLA FOTOCAMERA SULLA TESTA 5 E 6
Per montare la fotocamera sulla testa (fig. 5), aprire la leva "H" mentre si preme verso il basso la sicura "X", mantenendole in posizione aperta mentre si monta la fotocamera inserendo la piastra "G" nella sede sulla testa come mostrato in figura 5. Rilasciare la leva "H" e la sicura "X".

CHIUSURA DEL TREPPIEDI CON LA PIASTRA PER LA FOTOCAMERA 11
Se il treppiedi ha la piastra della fotocamera montata sulla testa, procedere come segue: sbloccare la manopola "P", ruotare a 90° la sezione per la fotocamera, sbloccare la manopola "D", sollevare al massimo la colonna "C" e poi bloccarla di nuovo con la manopola "D". Chiudere leggermente le gambe verso la colonna centrale "C", ruotare il selettore dell'angolazione "W" di ciascuna gamba sulla posizione "chiuso" (indicata dal simbolo), quindi ripiegare completamente le 3 gambe.

RIMOVIMENTO DELLA FOTOCAMERA DALLA TESTA 7
Per rimuovere la fotocamera dalla testa (fig. 7), aprire la leva "H" mentre si preme verso il basso la sicura "X". Mantenerle in posizione aperta mentre si rimuove la

fotocamera come mostrato in figura 7.

REGOLAZIONE DEL TENSIONAMENTO DEI BLOCCAGGI 12
Se le sezioni telescopiche tendono a scivolare anche dopo aver serrato le leve "A", occorre ripristinare un'adeguata forza di bloccaggio. A questo scopo, avvitare la vite "Z" in senso orario usando una chiave TORX numero 20. Normalmente sarà sufficiente la rotazione di un terzo di giro per ripristinare la corretta tensione di bloccaggio.

MANUTENZIONE 13
Il movimento di rotazione delle gambe potrebbe subire delle variazioni nella resistenza all'apertura e chiusura durante l'utilizzo. Se si dovesse verificare questa situazione, si consiglia di lubrificare gli snodi con spray lubrificante multifunzione e successivamente di regolare il serraggio delle viti con chiave T20 fino ad ottenere la resistenza desiderata.

INSTALLATION 1
Déplier les jambes du trépied comme montré en fig. 1
Ouvrez les 3 jambes du trépied. Pour régler la hauteur du trépied, vous pouvez déployer les sections télescopiques des jambes en déverrouillant les leviers de blocage "A" situés sur les bagues "B".

AJUSTEMENT DE L'ANGLE DES JAMBES 2
Chaque jambe peut être dépliée indépendamment, sur l'un des deux angles prédéfinis. Pour changer une angulation de jambe, fermer la jambe doucement en la repliant vers la colonne (fig. 2), modifier le sélecteur d'angle "W" à la position désirée (indiquée par des symboles) puis ouvrir de nouveau la jambe complètement.

REGLAGE DE LA HAUTEUR DE COLONNE 3
Pour modifier la hauteur de colonne "C", dévisser le papillon "D". Ajuster alors la colonne à la hauteur désirée, puis resserrer le papillon "D" afin de verrouiller la hauteur choisie.

INSTALLATION DU PLATEAU RAPIDE SUR L'APPAREIL PHOTO 4
Fixer le plateau "G" à la base de l'appareil photo dans le pas de vis en utilisant la vis demi-lune située sous le plateau, SANS APPLIQUER TROP DE FORCE. Avant de complètement verrouiller le plateau "G", l'aligner avec l'objectif de l'appareil photo. Bien s'assurer que le plateau rapide est bien attaché à l'appareil photo avant de l'utiliser. Une fois attaché, rabattre la vis demi-lune "Q" afin que le dessous du plateau rapide soit totalement plat (fig. 4).

MONTAGE DE L'APPAREIL PHOTO SUR LA ROTULE 5 ET 6
Pour fixer l'appareil photo à la rotule (fig. 5), ouvrir le levier "H" et pousser en même temps le loquet "X" vers le bas. La position ouverte doit être maintenue pendant le glissement du plateau rapide "G" sur le sommet de la rotule comme montré en figure 5. Le levier "H" et le loquet "X" se referment alors. Bien s'assurer que l'appareil photo est correctement verrouillé à la rotule en poussant le levier "H" contre le plateau "G" (fig. 6) et bien vérifier que l'appareil photo ne bouge pas sur la rotule.

RETIRER L'APPAREIL PHOTO DE LA ROTULE 4
Pour retirer l'appareil photo de la rotule (fig. 7), ouvrir le levier "H" et pousser en même temps le loquet "X" vers le bas. La position ouverte doit être maintenue, permettant de retirer facilement l'appareil photo, comme montré en figure 7.

INVERSION DE LA COLONNE 8
La colonne centrale peut être inversée. Pour cela, retirer le capuchon "E" dévisser le serrage "D" et retirer la colonne "C" en la poussant vers le haut pour la sortir du trépied. Inverser la colonne "C" et la réinsérer dans le trépied à l'envers (rotule vers le sol). Resserrer le alors le serrage "D" et replacer le capuchon "E".

UTILISATION 9
Le serrage "P" permet le verrouillage de la rotule. A chaque utilisation de ce serrage, bien s'assurer de maintenir l'appareil photo avec une main. Pour positionner l'appareil photo, desserrer le levier "P" dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la sphère "N" puisse bouger librement. Une fois l'appareil photo dans la position désirée, verrouiller la sphère de rotule "N" et serrer le levier "P" dans le sens dans aiguilles d'une montre jusqu'au blocage. Remarque: Le levier "P" est monté sur un ressort, permettant de le placer dans la meilleure position sans altérer le verrouillage: Tirer le levier vers l'extérieur, le faire pivoter comme désiré puis relâcher le levier dans la position voulue.

PLIAGE DU TREPIED AVEC LE PLATEAU RAPIDE NON INCLUS 10
Desserrer le levier "P", desserrer le levier "D", monter la colonne C jusqu'au point le plus haut puis verrouiller le levier "D". Plier la jambe du trépied délicatement jusqu'à la colonne centrale, pivoter le sélecteur d'angle "W" pour chaque jambe vers la position « fermée » (indiquée par un symbole), puis replier les deux autres jambes du trépied de la même manière.

PLIAGE DU TREPIED AVEC LE PLATEAU RAPIDE INCLUS 11
Si le trépied possède le plateau rapide verrouillé sur la rotule, procéder comme suit: Desserrer le levier "P", faire pivoter le plateau rapide et son support de rotule à 90°, desserrer le levier "D", monter la colonne "C" jusqu'au point le plus haut puis verrouiller le levier "D". Plier la jambe du trépied délicatement jusqu'à la colonne centrale, pivoter le sélecteur d'angle "W" pour chaque jambe vers la position « fer-

mée » (indiquée par un symbole), puis replier les deux autres jambes du trépied de la même manière.

AJUSTEMENT DE LA TENSION DES SERRAGES DE JAMBES 12
Si les jambes télescopiques du trépied glissent même après un verrouillage du levier de serrage "A", ou bien si ce même levier "A" ne semble plus assez dur à manipuler, la tension de verrouillage des jambes doit être ajustée. Pour cela, tourner la vis "Z" dans le sens des aiguilles d'une montre (pour serrer) ou bien dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (pour desserrer), à l'aide d'une clé TORX numéro 20.

MAINTENANCE 13
Le mouvement de rotation des jambes peut subir des variations de résistance suite aux multiples ouvertures et fermetures. Si cela se produit, il est recommandé de lubrifier les joints (avec un produit de type Svitol ou WD40) puis d'ajuster le serrage des vis avec une clé T20 afin d'obtenir la résistance voulue.

AUFBAU 1
Klappen Sie die Stativbeine wie in Abb. 1 gezeigt herunter.
Öffnen Sie die drei Stativbeine. Zur Höheneinstellung des Stativs sind die drei Stativbeine nach Lösen der Klemme "A" am Klemmring "B" ausziehbar.

EINSTELLEN DES BEINANSTELLWINKELS 2
Für die Beine können unabhängig voneinander jeweils zwei verschiedene Spreizwinkel gewählt werden. Um den Winkel eines Beines zu ändern, drücken Sie das Bein leicht in Richtung der Mittelsäule (Abb. 2). Drehen Sie die Winkeleinstellung "W" bis zur gewünschten Position (durch Symbole gekennzeichnet), klappen Sie das Bein dann wieder aus.

JUSTIERUNG DES MITTELSÄULENAUSZUGS 3
Um die Mittelsäule "C" zu verstellen, lösen Sie den Knopf "D". Stellen Sie die Höhe der Säule nach Bedarf ein und ziehen Sie dann den Knopf "D" fest, um die Säule in dieser Position zu fixieren.

ANBRINGEN DER SCHNELLWECHSELPLATTE AN DER KAMERA 4
Fixieren Sie die Platte "G" am Fuß der Kamera, indem Sie die Kameraschraube "M" im Stativanschlussgewinde in der Kamera festziehen. Benutzen Sie dazu den Ring "Q" OHNE KRAFTANWENDUNG. Bevor Sie die Schraube vollständig festziehen, richten Sie die Platte "G" zur Kamera aus. Vor der Verwendung vergewissern Sie sich bitte, dass Sie die Platte "G" sicher an der Kamera befestigt haben. Einmal angebracht, drücken Sie den Ring "Q" (Abb. 4) herunter, so dass er flach auf der Platte "G" liegt.

BRINGEN DER KAMERA AN DEN STATIVKOPF 5 UND 6
Um die Kamera am Kopf anzubringen (Abb. 5), öffnen Sie den Hebel "H" und drücken Sie gleichzeitig den Sicherungsriegel "X" herunter. Halten Sie beide in der geöffneten Position, während Sie die Kamera befestigen. Dazu schieben Sie die Kameraplatte "G" in die Oberseite des Kopfes, wie in Abb. 5 gezeigt. Lassen Sie den Hebel "H" und den Sicherungsriegel "X" wieder los. Vergewissern Sie sich, dass die Kamera sicher am Kopf angebracht ist, indem Sie den Hebel "H" gegen die Platte "G" drücken (Abb. 6) und dabei überprüfen,

dass die Kamera sich am Kopf des Stativs nicht bewegt.

ENTFERNEN DER KAMERA VOM KOPF 7
Um die Kamera vom Kopf zu entfernen (Abb. 7) lockern Sie den Hebel "H" und drücken Sie gleichzeitig den Sicherungsriegel "X" herunter. Halten Sie beide in dieser geöffneten Position, während Sie die Kamera wie in Abbildung 7 gezeigt, herausnehmen.

UMDREHEN DER MITTELSÄULE 8
Die Mittelsäule lässt sich umdrehen. Entfernen Sie die Gummikappe "E" und entriegeln Sie Knopf "D". Entfernen Sie die Säule "C", indem Sie sie nach oben aus dem Stativ herausziehen. Drehen Sie die Säule "C" um und fügen Sie sie von unten ein. Drehen Sie Knopf "D" fest und stecken Sie die Gummikappe "E" wieder auf.

GEBRAUCH 9
Der Knopf "P" ist die Bewegungssperre für den Kopf. Wenn Sie diesen Knopf "P" bedienen, halten Sie die Kamera bitte mit einer Hand fest. Um die Kamera zu positionieren, entriegeln Sie Knopf "P", indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis die Kugel "N" sich frei bewegen kann. Wenn Sie die gewünschte Position eingestellt haben, sichern Sie die Kugel "N", indem Sie den Knopf "P" im Uhrzeigersinn drehen, bis er wieder verriegelt ist. Hinweis: Knopf "P" ist auf einer Ratschenmutter angebracht und kann verstellt werden, ohne die Sperre selbst zu betätigen: ziehen Sie den Hebel heraus, drehen Sie ihn wie gewünscht und fixieren Sie ihn dann in der neuen Position.

ZUSAMMENKLAPPEN DES STATIVS OHNE KAMERAPLATTE 10
Lösen Sie den Knopf "P" und den Knopf "D", ziehen Sie die Säule "C" ganz nach oben und verriegeln Sie erneut mit Knopf "D". Klappen Sie die Beine vorsichtig gegen die Mittelsäule "C". Drehen Sie die Winkeleinstellung "W" für jedes Bein bis zur Position "geschlossen" (durch ein Symbol gekennzeichnet) und klappen Sie die drei Beine dann vollständig hoch.

ZUSAMMENKLAPPEN DES STATIVS MIT ANGEBRACHTER KAMERAPLATTE 11
Wenn die Kameraplatte auf dem Stativ angebracht ist, verfahren Sie wie folgt: lösen Sie Knopf "P", drehen Sie das Kamerabefestigungsstück des Kopfes um 90°, lösen Sie Knopf "D", ziehen Sie die Säule "C" ganz nach oben und verriegeln